



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/88
28 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1215 (1998) Совета Безопасности от 17 декабря 1998 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 31 января 1999 года. Совет также просил меня представить ему доклад о ходе осуществления плана урегулирования для Западной Сахары (S/21369 и S/22464 и Согг.1) и договоренностей, достигнутых между сторонами - Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сигиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) - под эгидой моего Личного посланника Джеймса Бейкера III (S/1997/742, приложения I-III). В настоящем докладе рассматриваются события, произошедшие со времени представления Совету моего предыдущего доклада от 11 декабря 1998 года (S/1998/1160).

II. СОБЫТИЯ, ПРОИЗОШЕДШИЕ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

A. Консультации со сторонами

2. Как указывается в моем предыдущем докладе, Фронт ПОЛИСАРИО дал официальное согласие на пакет мер, который был предложен мною в целях ускорения процесса референдума. Правительство Марокко, со своей стороны, высказало оговорки и запросило разъяснения относительно некоторых ключевых положений пакета, о чем см. пункт 2 названного доклада. Мандат МООНРЗС был продлен, чтобы можно было провести дополнительные консультации; при этом делался расчет на то, что проекты различных протоколов, в которых подробно излагаются требуемые меры, будут в кратчайшие сроки окончательно согласованы со сторонами без ущерба для целостности пакета.

3. Консультации между Организацией Объединенных Наций и марокканскими властями начались в конце декабря 1998 года. К середине января 1999 года их интенсивность возросла, и в настоящее время они еще продолжают в Рабате и Нью-Йорке. Как указывается в пункте 9 моего предыдущего доклада, 20 ноября 1998 года министр

иностранных дел и сотрудничества Абдельлатиф Филали препроводил мне меморандум, в котором содержался официальный ответ его правительства на проекты протоколов и подтверждались возникшие у марокканских властей вопросы и оговорки относительно ряда ключевых элементов предлагаемого пакета. В своем ответе министру Филали от 13 января 1999 года я попытался отреагировать на высказанные оговорки и представить разъяснения по всем моментам, затронутым в меморандуме. Я также указал, что мой Специальный представитель Чарлз Ф. Данбар, Председатель Комиссии по идентификации Робин Кинлок и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) будут поддерживать тесный контакт с обеими сторонами, с тем чтобы в кратчайшие сроки закончить согласование проектов различных протоколов.

4. Руководствуясь этим, после встречи с министром внутренних дел Марокко Дрисом Басри, которая состоялась 18 января 1999 года в Рабате, мой Специальный представитель и Председатель Комиссии по идентификации начали 21 января серию ежедневных консультаций с марокканской делегацией для обсуждения проектов протоколов об идентификации избирателей и о процедурах апелляции. В ходе этих встреч, которые проводились в Рабате до 25 января, МООНРЗС предоставила марокканской делегации обстоятельные разъяснения относительно мер, изложенных в вышеупомянутых документах, и та уведомила моего Специального представителя, что правительству Марокко потребуется несколько дней на изучение этих разъяснений. Марокканская делегация указала, что с учетом разъяснений МООНРЗС правительство страны планирует представить в письменном виде конкретные поправки к текстам протоколов, которые, по его мнению, позволят ему согласиться на пакет мер. МООНРЗС намеревается прокомментировать предлагаемые поправки Марокко и сообщить Фронту ПОЛИСАРИО об итогах этих обсуждений.

5. Поскольку в ожидании завершения вышеупомянутых консультаций оперативной деятельности за текущий период не велось, контракты 50 сотрудников Комиссии по идентификации не были возобновлены и 31 декабря 1998 года истекли. Еще 12 сотрудников Комиссии были переброшены на выполнение административных функций в МООНРЗС. Оставшегося у Комиссии персонала достаточно для выполнения подготовительной работы, необходимой для возобновления деятельности по идентификации и начала апелляционного процесса. Как только будут определены возможные сроки начала деятельности по идентификации и рассмотрению апелляций, будет повторно или заново нанят дополнительный персонал, который потребуется для выполнения соответствующей работы.

В. Военные аспекты

6. По состоянию на 26 января 1999 года численность военного компонента МООНРЗС составляла 316 военнослужащих всех званий (см. приложение), включая предоставленное Пакистаном подразделение инженерного обеспечения в составе 60 человек. Действуя под командованием генерал-майора Бернда Любеника (Австрия), военный компонент МООНРЗС продолжает следить за соблюдением условий прекращения огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО, которое начало действовать с 6 сентября 1991 года. В районе ответственности МООНРЗС сохраняется спокойная обстановка, и нет никаких признаков, указывающих на то, что какая-либо из сторон намерена возобновить боевые действия.

7. За отчетный период пакистанское подразделение инженерного обеспечения МООНРЗС завершило свою передислокацию в Эль-Аюн при сотрудничестве и материально-

технической поддержке со стороны вооруженных сил Марокко. 11 января 1999 года правительство Марокко сообщило МООНРЗС, что вся аппаратура связи, принадлежащая подразделению инженерного обеспечения, будет растаможена. Как указывается в моем предыдущем докладе (S/1998/1160), 22 января это подразделение начало готовиться к отъезду на родину. Подготовительные работы планируется завершить к первой неделе февраля. Я намерен оставить в распоряжении Миссии двух пакистанских офицеров со статусом военных наблюдателей, с тем чтобы они продолжили представлять необходимые технические замечания и рекомендации по вопросам, касающимся мин и неразорвавшихся боеприпасов. В случае согласия Совета Безопасности утвержденная численность военных наблюдателей МООНРЗС возрастет, таким образом, с 203 до 205 человек.

8. В целях ослабления угрозы, создаваемой присутствием большого количества неразорвавшихся боеприпасов, МООНРЗС предложила недавно обеим сторонам начать экспериментальный проект по уничтожению всех неразорвавшихся боеприпасов, находящихся в известных и помеченных точках. Это облегчило бы и выполнение в будущем работы по разминированию, однако проект не следует рассматривать как снимающий необходимость в развертывании на соответствующем этапе саперного подразделения для завершения различных задач Миссии в области разминирования, в том числе связанных с программой репатриации. МООНРЗС приступила к консультациям со сторонами на этот счет.

9. В своей резолюции 1215 (1998) Совет Безопасности настоятельно призвал правительство Марокко подписать с Организацией Объединенных Наций соглашение о статусе сил, которое является одной из необходимых предпосылок полного и своевременного развертывания сформированных военных подразделений МООНРЗС. Как Совету Безопасности сообщалось в декабре 1998 года (S/1998/1160), марокканские власти указали Организации Объединенных Наций, что заканчивают составление своего ответа на замечания, высказанные Секретариатом на их ответ от 27 августа 1998 года относительно проекта соглашения о статусе сил. Чтобы дать дополнительные разъяснения по ряду положений этого соглашения и содействовать его скорейшему подписанию, сотрудник Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, сопровождаемый представителями МООНРЗС, провел с 10 по 16 января 1999 года в Рабате обстоятельные обсуждения с марокканскими властями. Дополнительные консультации по проекту соглашения проводились между Секретариатом и правительством Марокко в Центральных учреждениях. В результате были урегулированы все вопросы, за исключением одного. Я надеюсь, что этот последний нерешенный вопрос будет вскоре также урегулирован.

С. Аспекты, связанные с гражданской полицией

10. В настоящее время компонент гражданской полиции МООНРЗС насчитывает 26 сотрудников, хотя его утвержденная численность составляет 81 человек; компонент действует под командованием исполняющего обязанности Комиссара, помощника Командующего Сунилы Роя (Индия). Компонент гражданской полиции продолжает выполнять функции, связанные с вопросами безопасности, обеспечением охраны материалов Комиссии по идентификации в Эль-Ауне и Тиндуфе и организацией совместно с представителями УВКБ в Эль-Ауне процесса репатриации.

D. Работа по подготовке к репатриации сахарских беженцев

11. В течение отчетного периода УВКБ продолжало свою подготовительную деятельность, особенно в лагерях в Тиндуфе в Алжире. Были завершены водохозяйственные рекогносцировочные исследования и завершена разработка плана осуществления программы разведочного бурения на Территории. В настоящее время проводится отбор партнеров по осуществлению этих мероприятий. УВКБ завершило также строительство своей оперативной базы вблизи лагерей беженцев в Тиндуфе и расширение своего местного отделения в Тиндуфе.

12. Как сообщалось Фронтом ПОЛИСАРИО моему Специальному представителю и как указывалось в моем предыдущем докладе (S/1998/1160), возобновление работы по проведению предварительной регистрации беженцев в двух оставшихся лагерях в Тиндуфе по-прежнему зависит от осуществления других мер пакета предложений. УВКБ надеется, что ему удастся приступить к предварительной регистрации в лагерях и тем самым завершить подготовительную работу. Тем временем УВКБ сохраняет активное присутствие в лагерях беженцев в Тиндуфе, с тем чтобы более четко определить потребности беженцев и содействовать укреплению доверия, в чем Фронт ПОЛИСАРИО продолжает поддерживать с ним необходимое сотрудничество.

13. 7 и 8 января 1999 года УВКБ провело в Женеве встречу с делегацией Марокко высокого уровня. В ходе обсуждений делегация Марокко подтвердила решение своего правительства придать официальный статус пребыванию УВКБ на Территории, с тем чтобы оно могло выполнять свои обязанности в рамках своего мандата и осуществлять план действий, предусмотренный планом урегулирования Организации Объединенных Наций. Делегация Марокко и УВКБ провели также предварительное обсуждение проекта протокола относительно репатриации беженцев, который, как было указано в моем предыдущем докладе, Организация Объединенных Наций представила Марокко, Фронту ПОЛИСАРИО, Алжиру и Мавритании в начале ноября 1998 года. Было решено, что правительство Марокко и УВКБ детально обсудят данный протокол в рамках рабочей группы на более позднем этапе. В этой связи 11 января УВКБ направило властям Марокко письмо, в котором выразило готовность обсудить данный протокол, как только власти в Рабате создадут соответствующую рабочую группу. 12 января Фронт ПОЛИСАРИО и правительство Алжира представили Секретариату их соответствующие предложения в отношении поправок к проекту протокола.

14. В письме Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 18 января 1999 года министр иностранных дел и сотрудничества Марокко подтвердил решение своего правительства в отношении официального закрепления присутствия УВКБ. 22 и 23 января в Рабате между УВКБ и властями Марокко состоялись предварительные обсуждения, в ходе которых были подтверждены административные процедуры присутствия УВКБ в Эль-Ауне. В ходе дискуссий внимание было уделено также техническому аспекту плана действий УВКБ по осуществлению подготовительных мероприятий и были отобраны два марокканских партнера для работы с УВКБ. УВКБ предполагает в самое ближайшее время начать углубленные переговоры с властями Марокко и надеется приступить к подготовительным мероприятиям по репатриации и реинтеграции сахарских беженцев на Территории, включая укрепление доверия, планирование создания инфраструктуры и материально-технического обеспечения как только будет создан объединенный технический комитет для обсуждения осуществления этих мероприятий, а также для совместного посещения Территории в целях разведки дорог.

III. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

15. Как отмечалось в моем предыдущем докладе Совету Безопасности, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/18 от 2 ноября 1998 года постановила ассигновать дополнительную сумму в размере 37,3 млн. долл. США брутто, из расчета порядка 4,7 млн. долл. США брутто в месяц, на обеспечение функционирования МООНРЗС на период с 1 ноября 1998 года по 30 июня 1999 года. Таким образом, если Совет примет решение продлить мандат МООНРЗС, как это рекомендовано в пункте 21 ниже, расходы, связанные с обеспечением функционирования Миссии в течение продленного периода, останутся в пределах ежемесячной суммы, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

16. По состоянию на 27 января 1999 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНРЗС составила 65,1 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов в отношении всех операций по поддержанию мира составила на эту дату 1675,5 млн. долл. США.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

17. Я принимаю к сведению решение правительства Марокко детально обсудить с моим Специальным представителем и Председателем Комиссии по идентификации протоколы об идентификации избирателей и процедуры подачи апелляций, которые являются частью пакета мер, представленного Организацией Объединенных Наций сторонам в октябре 1998 года. Организация Объединенных Наций оперативно представила подробные разъяснения этих документов, запрошенные правительством Марокко. Правительство Марокко указало, что ему потребуется несколько дней для изучения этих разъяснений. Я надеюсь, что после этого правительство Марокко сможет представить моему Специальному представителю конкретные изменения, которые, по его словам, оно желает предложить к текстам протоколов об идентификации избирателей и процедуры подачи апелляций. Такие изменения не должны повлиять на баланс и дух пакета мер и должны позволить осуществить операции по идентификации и подаче апелляций наиболее практичным образом в течение периода, предусмотренного в этом пакете. В случае выполнения этих условий я надеюсь, что нынешние консультации могут привести к скорейшему возобновлению идентификации и началу осуществления процедуры подачи апелляций.

18. Я приветствую решение правительства Марокко придать официальный статус УВКБ на Территории. Необходимо, чтобы в самое ближайшее время началась подготовительная работа по возвращению беженцев, имеющих право на голосование в референдуме, а также их семей. Учитывая важность этой деятельности и несмотря на позицию Фронта ПОЛИСАРИО в отношении того, что все меры пакета должны быть осуществлены одновременно, я считаю, что необходимо обеспечить возобновление предварительной регистрации в лагерях в Тиндуфе.

19. Протокол по репатриации беженцев является важным руководством для работы сторон по обеспечению возвращения беженцев на Территорию в сотрудничестве с УВКБ и МООНРЗС. Я призываю правительство Марокко незамедлительно начать с УВКБ обсуждение проекта протокола. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций в оперативном порядке даст ответы на замечания по протоколу, сделанные Фронтом ПОЛИСАРИО и правительством Алжира.

20. Правительство Марокко приняло решение о подписании соглашения о статусе сил, касающегося МООНРЗС. Такое решение не только позволит в установленное время обеспечить надлежащее развертывание ресурсов, необходимых для осуществления плана урегулирования, но также будет способствовать обеспечению постоянного функционирования МООНРЗС.

21. С учетом вышесказанного я рекомендую продлить мандат МООНРЗС на четыре недели до 28 февраля 1999 года в надежде на то, что проходящие обсуждения приведут к полному и детальному соглашению по идентификации, подаче апелляций и деятельности по планированию репатриации, а также по графику осуществления и что, таким образом, можно будет оперативно возобновить процесс референдума и продвигаться в сторону переходного периода. Учитывая, что обсуждения продолжаются, учитывая также важность срочного возобновления идентификации избирателей, начала процесса подачи апелляций и завершения этих двух процессов, насколько это практично, в течение сроков, представленных в октябре 1998 года, я буду информировать Совет Безопасности о результатах обсуждений, с тем чтобы Совет мог санкционировать в зависимости от обстоятельств развертывание дополнительных людских и иных ресурсов, которые могут потребоваться. Вместе с тем, если к моменту представления моего следующего доклада перспективы осуществления пакета мер будут по-прежнему минимальными, мне придется просить моего Личного посланника провести новую оценку положения и эффективности мандата МООНРЗС.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума
в Западной Сахаре: количество предоставленного персонала
по состоянию на 26 января 1998 года

	Военные наблюдатели	Штабные офицеры	Военно-служащие	Гражданские полицейские наблюдатели	Итого
Аргентина	1	-	-	-	1
Австрия	5	-	-	-	5*
Бангладеш	6	-	-	-	6
Канада	-	-	-	2	2
Китай	16	-	-	-	16
Египет	18	-	-	1	19
Сальвадор	2	-	-	-	2
Франция	25	-	-	-	25
Гана	6	-	7	1	14
Греция	-	-	-	-	0
Гвинея	3	-	-	-	3
Гондурас	12	-	-	-	12
Ирландия	8	-	-	-	8
Индия	-	-	-	10	10
Италия	5	-	-	-	5
Кения	8	-	-	-	8
Малайзия	13	-	-	-	13
Нигерия	3	-	-	-	3
Норвегия	-	-	-	2	2
Пакистан**	5	6	60	9	80
Польша	3	-	-	-	3
Португалия	2	-	-	1	3
Республика Корея	-	-	20	-	20
Российская Федерация	25	-	-	-	25
Швеция	-	-	-	-	0
Уругвай	13	-	-	-	13
Соединенные Штаты Америки	15	-	-	-	15
Венесуэла	3	-	-	-	3
Всего	197	6	87	26	316

* Помимо Командующего Силами.

** Все служащие подразделения инженерной поддержки из Пакистана будут выведены к 2 февраля 1999 года.



The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.